

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van het Ministerie van Economische Zaken
voor het begrotingsjaar 1983

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Regering heeft zich genoodzaakt gezien een beroep te doen op de bepalingen van artikel 24 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijkscomptabiliteit, die haar de mogelijkheid bieden onder bepaalde voorwaarden en bij gemotiveerde beraadslaging, een nieuwe uitgave te voorzien waarvoor geen krediet voorhanden is.

De Ministerraad heeft in zijn vergadering van 14 december 1982 het door het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen (I.I.K.W.) op 14 oktober 1982 ingediende saneringsplan goedgekeurd en zich ermee akkoord verklaard dat het deficit van 150 miljoen, geboekt in 1980, zou gedekt worden door de toekenning van een overeenstemmend krediet in het kader van de begroting 1982.

Aangezien deze uitgave niet kon worden ingeschreven in het aanpassingsblad van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het jaar 1982, zullen de nodige kredieten dan ook moeten voorzien worden onder de vorm van bijkredieten voor vorige begrotingsjaren ten laste van de begroting 1983. Anderzijds zou een laattijdige vereffening van deze toelage de goede uitvoering van het bovenvermelde financieel saneringsplan van de begunstigde instelling hebben kunnen hypothekeren.

Aldus heeft de Ministerraad, in zijn vergadering van 15 april 1983, machtiging verleend tot het vastleggen, ordonnanceren en betalen van een bijkomende toelage aan het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen ten belope van 150 miljoen frank ten laste van bijkredieten voor vorige jaren, in te schrijven op artikel 41.05.01 van sectie 32 van Titel I van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1983.

Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

PROJET DE LOI

ajustant le budget du Ministère
des Affaires économiques
de l'année budgétaire 1983

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement s'est vu contraint de recourir aux dispositions de l'article 24 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, lesquelles lui permettent, sous certaines conditions et par délibération motivée, d'autoriser une nouvelle dépense pour laquelle les crédits font défaut.

En sa séance du 14 décembre 1982, le Conseil des Ministres a approuvé le plan d'assainissement introduit par l'Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires (I.I.S.N.) en date du 14 octobre 1982, étant entendu que le déficit de 150 millions de francs intervenu en 1980 serait couvert par l'octroi d'un crédit correspondant dans le cadre du budget 1982.

L'allocation de ce montant n'ayant pu figurer au feuillet d'ajustement du budget du Ministère des Affaires économiques pour 1982, les crédits nécessaires doivent dès lors être prévus sous la forme de crédits supplémentaires pour années budgétaires antérieures au budget de l'année 1983. Par ailleurs, une libération tardive de cette intervention pouvait hypothéquer la bonne exécution du susdit plan d'assainissement des finances de l'organisme bénéficiaire.

Aussi, en séance du 15 avril 1983, le Conseil des Ministres a autorisé l'engagement, l'ordonnancement et le paiement d'une subvention supplémentaire à l'Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires d'un montant de 150 millions de francs, à charge de crédits supplémentaires pour années budgétaires antérieures à inscrire à l'article 41.05.01 de la section 32 du Titre I du budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1983.

Met dit wetsontwerp vraagt de Regering het Parlement de vereiste kredieten goed te keuren, ten einde tegemoet te komen aan de beschikkingen van artikel 181 van de wet van 22 december 1977 betreffende de begrotingsvoorstellen 1977-1978.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

Par le présent projet de loi, le Gouvernement demande au Parlement d'approuver les crédits nécessaires en vue de se conformer aux dispositions de l'article 181 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Minister van Begroting, van Onze Staatssecretaris voor Energie en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers;

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

Art. 1.

Op de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1983 worden, onder artikel 41.05.01 van sectie 32 van Titel I, bijkredieten voor vorige begrotingsjaren ingeschreven ten bedrage van 150 miljoen frank.

Art. 2.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen van de Schatkist gedekt worden.

Art. 3.

Deze wet treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 15 juni 1983.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Economische Zaken,

M. EYSKENS.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Energie,

E. KNOOPS.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre du Budget, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil;

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Art. 1.

Au budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1983 sont inscrits, à l'article 41.05.01 de la section 32 du Titre I, des crédits supplémentaires pour années budgétaires antérieures pour un montant de 150 millions de francs.

Art. 2.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 3.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 juin 1983.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Affaires économiques,

M. EYSKENS.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

E. KNOOPS.